

## Beratungsstellen

### مراكز الإستشارة

- **PSZ - Psychosoziales Zentrum für Asylsuchende und Migrant\*innen**  
المركز النفسي والإجتماعي لطالبي اللجوء والمهاجرين  
Kreisdiaconisches Werk Greifswald e. V.  
Kapaunenstraße 10, 17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 2311-269  
E-Mail: psz@kdw-greifswald.de
- **Caritas - Migrationsberatung für Erwachsene**  
كاريتاس - نصائح الهجرة للبالغين  
Makarenkostraße 12  
17491 Greifswald  
Tel.: +49 3834 8849-924 / +49 3834 8206-73  
E-Mail: migrationsberatung.greifswald@caritas-vorpommern.de
- **JMD - Jugendmigrationsdienst**  
مكتب هجرة الشباب (الإستشارة الإجتماعية للأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين ١٤-٢٧ عام)  
Pommerscher Evangelischer Kirchenkreis  
Karl-Marx-Platz 15, 17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 8963-115  
E-Mail: greifswald-jmd@pek.de
- **Juristische Asylverfahrensberatung (kostenfrei)**  
المشورة القانونية بشأن إجراءات اللجوء (بالمجان)  
Diakonisches Werk M-V e.V.  
Brandteichstraße 20, 17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 8899-26, mobil: +49 172 3790764  
E-Mail: kochhan@diakonie-mv.de
- **IFDM/NAF/IQ - Beratung zur beruflichen Integration für Migrant\*innen und Geflüchtete**  
المشورة بشأن الإدماج المهني للمهاجرين واللاجئين  
Genres e. V.  
Brandteichstraße 20  
17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 8358-950  
E-Mail: info@genres-mv.de

## Weitere Informationen

### المزيد من المعلومات

- **Welcome Center Region Greifswald**  
مركز الترحيب لمنطقة جرافسفالد  
Galerie am Mühltentor  
Schuhhagen 1  
17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 8552-635  
E-Mail: welcomecenter@abs-greifswald.de
- **Weitere Beratungsstellen**  
المزيد من المراكز الإستشارية المتخصصة  
www.greifswald.de/  
beratungsstellen-deutschkurse
- **Informationen zu Sprachkursen**  
معلومات عن دورات اللغة  
www.greifswald.de/  
beratungsstellen-deutschkurse
- **Interkulturelle Cafés**  
أماكن التبادل الثقافي  
www.greifswald.de/interkulturelle-  
treffpunkte



## Kontakt | للتواصل

**Integrationsbeauftragte**  
der Universitäts- und Hansestadt Greifswald  
مفوضة شؤون الإدماج لمدينة جرافسفالد  
Anna Gatzke  
Tel.: +49 3834 8536-2845  
E-Mail: integration@greifswald.de

Wir bedanken uns beim Greifswalder Migrantenbeirat  
für die ehrenamtliche Übersetzung.



Universitäts- und Hansestadt  
**Greifswald**

Der Oberbürgermeister • Markt, 17489 Greifswald  
Tel. +49 3834 8536-0 • Fax +49 3834 85361126  
E-Mail: stadtverwaltung@greifswald.de



# WILLKOMMEN!

## أهلاً بكم!

### Informationen für Geflüchtete

## معلومات للاجئين

Deutsch-Arabisch

Stand: 28. November 2023

# Herzlich willkommen! أهلاً بكم في جرایفسفالد!

Wir heißen Sie herzlich willkommen in der Universitäts- und Hansestadt Greifswald. Um Ihnen den Start in Greifswald zu erleichtern, enthält dieser Flyer eine Übersicht über die wichtigsten Ämter und Behörden sowie über Hilfsangebote und Beratungen, wie z. B. soziale Beratung, psychologische Hilfe oder interkulturelle Begegnungen. Nehmen Sie gern diese Unterstützung in Anspruch!

أهلاً ومرحباً بكم في مدينة جرایفسفالد. ضمناً لكم في هذا المنشور لمحّة عامة عن أهم المكاتب والسلطات الحكومية وكذلك الجهات المنوطة بالمساعدات والإستشارات كالإستشارات الإجتماعية والمساعدة النفسية، وأيضاً اللقاءات التي تجمع بين عدة ثقافات لذلك نتمنى منكم الإستفادة من هذا الدعم.

## Behörden und Ämter

### السلطات والجهات الحكومية

#### Landkreis Vorpommern-Greifswald

##### إدارة مقاطعة فوربوميرن - جرایفسفالد

Öffnungszeiten | ساعات العمل | [www.kreis-vg.de](http://www.kreis-vg.de)

- **Migrationszentrum** | مركز المهاجرين  
Feldstraße 85a, 17489 Greifswald  
- **Ausländerbehörde** | سلطة إدارة شؤون الأجانب |  
E-Mail: [auslaenderbehoerde@kreis-vg.de](mailto:auslaenderbehoerde@kreis-vg.de)  
- **Sozialamt** | مكتب الشؤون الإجتماعية |  
E-Mail: [asylangelegenheiten@kreis-vg.de](mailto:asylangelegenheiten@kreis-vg.de)  
- **Integrationslotse** | مرشد الإدماج |  
Detlef Kliestz  
Tel.: +49 3834 8760-2345, mobil: +49 170 6867668  
E-Mail: [detlef.kliestz@kreis-vg.de](mailto:detlef.kliestz@kreis-vg.de)

- **Ehrenamtlicher Integrationsbeauftragter des Landkreises Vorpommern-Greifswald**  
المسؤول التطوعي للإندماج لمقاطعة فوربوميرن - جرایفسفالد  
Ibrahim Al Najjar  
Spiegelsdorfer Wende, Haus 3, 17491 Greifswald  
Tel.: +49 171 5683654  
E-Mail: [ibrahim.alnajjar@kreis-vg.de](mailto:ibrahim.alnajjar@kreis-vg.de)
- **Jugendamt** | دائرة رعاية الأطفال والقاصرين |  
Tel.: +49 3834 8760-2601  
E-Mail: [jugendamt@kreis-vg.de](mailto:jugendamt@kreis-vg.de)
- **Gesundheitsamt** | مديرية الصحة |  
Tel.: +49 3834 8760-2422  
E-Mail: [posteingang@kreis-vg.de](mailto:posteingang@kreis-vg.de)
- **Veterinäramt** | مكتب الخدمات البيطرية |  
Tel.: +49 3834 8760-3801  
E-Mail: [veterinaeramt@kreis-vg.de](mailto:veterinaeramt@kreis-vg.de)

#### Universitäts- und Hansestadt Greifswald

##### إدارة مدينة جرایفسفالد (الجامعية الهانزية)

Öffnungszeiten | ساعات العمل | [www.greifswald.de](http://www.greifswald.de)

Online-Terminreservierung | حجز المواعيد أونلاين |



<https://tevis-online.mvnet.de/greifswald/>

- **Einwohnermeldewesen**  
تسجيل محل السكن  
Markt 15, 17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 8536-4131  
E-Mail: [einwohnermeldeabteilung@greifswald.de](mailto:einwohnermeldeabteilung@greifswald.de)
- **Standesamt**  
دائرة الأحوال المدنية (الميلاد، الوفاة والزواج)  
Markt, 17489 Greifswald (im Rathaus)  
Tel.: +49 3834 8536-1191, -1190, -1194, -1192, -1195  
E-Mail: [standesamt@greifswald.de](mailto:standesamt@greifswald.de)

- **Integrationsbeauftragte der Stadt Greifswald**  
مفوضة شؤون الإدماج لمدينة جرایفسفالد  
Anna Gatzke  
Kapaunenstraße 24, 17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 8536-2845, mobil: +49 172 5685203  
E-Mail: [integration@greifswald.de](mailto:integration@greifswald.de)  
Sprechzeit: nach Terminvereinbarung  
المواعيد باتفاق مسبق
- **Migrantenbeirat der Universitäts- und Hansestadt Greifswald**  
المجلس الإستشاري للمهاجرين لمدينة جرایفسفالد  
E-Mail: [migrantenbeirat@greifswald.de](mailto:migrantenbeirat@greifswald.de)  
Internet: [www.greifswald.de/migrantenbeirat](http://www.greifswald.de/migrantenbeirat)

#### Agentur für Arbeit und Jobcenter

##### وكالة التوظيف ومكتب العمل

- **Agentur für Arbeit Greifswald**  
وكالة التوظيف  
Am Gorzberg 7, 17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 5171-12  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., 8 – 12 Uhr  
ساعات العمل: الإثنين والثلاثاء والخميس من الثامنة صباحاً حتى الثانية عشر ظهراً
- **Jobcenter Vorpommern-Greifswald Nord**  
مكتب العمل  
Am Gorzberg, Haus 10, 17489 Greifswald  
Tel.: +49 3834 4351-000  
E-Mail: [JC-VG-Nord@jobcenter-ge.de](mailto:JC-VG-Nord@jobcenter-ge.de)  
Internet: [www.jobcenter-vg.de](http://www.jobcenter-vg.de)

#### Anlaufstellen für Kleidung und Möbel

##### أماكن الحصول على الملابس والأثاث

- Kleiderkammer DRK, Kleiderkammer INTEG, Tauschbörse für Kinderkleidung Caritas, Sozialkaufhaus ABS  
مركز للملابس المتبرع بها للصليب الأحمر الألماني، مركز للملابس المتبرع بها لجمعية الاندماج، موقع تبادل ملابس الأطفال للكارياتاس، المتجر الإجتماعي

Adressen | العناوين |

[www.greifswald.de/beratungsstellen-deutschkurse-deutschkurse](http://www.greifswald.de/beratungsstellen-deutschkurse-deutschkurse)